

No. 373

**UNITED STATES OF AMERICA
and
LIBERIA**

**Agreement (with exchange of notes) relating to the principles
applying to mutual aid for defense. Signed at New York,
on 8 June 1943**

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 6 December 1951.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
LIBÉRIA**

**Accord préliminaire (avec échange de notes) relatif aux
principes applicables à l'aide mutuelle pour la défense.
Signé à New-York, le 8 juin 1943**

Texte officiel anglais.

*Classé et inscrit au répertoire à la demande des États-Unis d'Amérique le 6 décembre
1951.*

No. 373. AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND LIBERIA RELATING TO THE PRINCIPLES APPLYING TO MUTUAL AID FOR DEFENSE. SIGNED AT NEW YORK, ON 8 JUNE 1943

Whereas the Government of the Republic of Liberia is desirous of strengthening its national defenses in order that it may be in a position to protect its territorial integrity and sovereign rights in a world at war ;

And whereas the President of the United States of America has determined, pursuant to the Act of Congress of March 11, 1941,² that the defense of the Republic of Liberia against aggression is vital to the defense of the United States of America ;

And whereas the United States of America has extended and is continuing to extend to the Republic of Liberia aid in resisting aggression ;

And whereas it is expedient that the final determination of the terms and conditions upon which the Government of the Republic of Liberia receives such aid and of the benefits to be received by the United States of America in return therefor should be deferred until the extent of the defense aid is known and until the progress of events makes clearer the final terms and conditions and benefits which will be in the mutual interests of the United States of America and the Republic of Liberia and will promote the establishment and maintenance of world peace ;

And whereas the Governments of the United States of America and the Republic of Liberia are mutually desirous of concluding now a preliminary agreement in regard to the provision of defense aid and in regard to certain considerations which shall be taken into account in determining such terms and conditions and the making of such an agreement has been in all respects duly authorized, and all acts, conditions and formalities which it may have been necessary to perform, fulfil or execute prior to the making of such an agreement in conformity with the laws either of the United States of America or of the Republic of Liberia have been performed, fulfilled or executed as required ;

The undersigned, being duly authorized by their respective Governments for that purpose, have agreed as follows :

¹ Came into force on 8 June 1943, as from the date of signature, in accordance with article VIII.

² United States of America : 55 Stat. 31.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

N^o 373. ACCORD PRÉLIMINAIRE¹ ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LA RÉPUBLIQUE DU LIBÉRIA RELATIF AUX PRINCIPES APPLICABLES À L'AIDE MUTUELLE POUR LA DÉFENSE. SIGNÉ À NEW-YORK, LE 8 JUIN 1943

Considérant que le Gouvernement de la République du Libéria désire renforcer ses moyens de défense nationale afin d'être en mesure de sauvegarder l'intégrité territoriale et les droits souverains du Libéria dans un monde en guerre ;

Considérant que le Président des États-Unis d'Amérique a décidé, en vertu de la Loi du Congrès du 11 mars 1941, que la défense de la République du Libéria contre l'agression est d'une importance vitale pour la défense des États-Unis d'Amérique ;

Considérant que les États-Unis d'Amérique ont apporté et continuent d'apporter à la République du Libéria une aide pour résister à l'agression ;

Considérant que, pour déterminer d'une manière définitive les conditions dans lesquelles le Gouvernement de la République du Libéria recevra cette aide ainsi que les avantages dont bénéficieront en échange les États-Unis d'Amérique, il y a lieu d'attendre que l'importance de cette aide soit connue et que le cours des événements fasse apparaître plus clairement les conditions et les avantages définitifs qui seront mutuellement profitables aux États-Unis d'Amérique et à la République du Libéria et favoriseront l'établissement et le maintien de la paix du monde ;

Considérant que le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Libéria sont mutuellement désireux de conclure dès maintenant un accord préliminaire relatif à la fourniture d'une aide pour la défense et à certains facteurs dont il sera tenu compte pour déterminer les conditions mentionnées ci-dessus, que la conclusion dudit accord a été à tous égards dûment autorisée et que tous les actes, conditions et formalités qu'il pourrait être nécessaire d'accomplir, de remplir ou d'exécuter avant la conclusion dudit accord en conformité des lois des États-Unis d'Amérique ou de la République du Libéria, ont été accomplis, remplis ou exécutés dans les règles ;

Les soussignés, dûment autorisés à cet effet par leurs Gouvernements respectifs, sont convenus des dispositions suivantes :

1. Entré en vigueur, dès sa signature, le 8 juin 1943, conformément à l'article VIII.

Article I

The Government of the United States of America will continue to supply the Government of the Republic of Liberia with such defense articles, defense services, and defense information as the President of the United States of America shall authorize to be transferred or provided.

Article II

The Government of the Republic of Liberia will provide to the Government of the United States of America such articles, services, facilities or information as it may be in a position to supply.

Article III

The Government of the Republic of Liberia will not without the consent of the President of the United States of America transfer title to, or possession of, any defense article or defense information transferred to it under the Act of March 11, 1941 of the Congress of the United States of America or permit the use thereof by anyone not an officer, employee, or agent of the Government of the Republic of Liberia.

Article IV

If, as a result of the transfer to the Government of the Republic of Liberia of any defense article or defense information, it becomes necessary for that Government to take any action or make any payment in order fully to protect any of the rights of a citizen of the United States of America who has patent rights in and to any such defense article or information, the Government of the Republic of Liberia will take such action or make such payment when requested to do so by the President of the United States of America.

Article V

The Government of the Republic of Liberia will return to the United States of America at the end of the present emergency, as determined by the President of the United States of America, such defense articles transferred under this Agreement as shall not have been destroyed, lost or consumed and as shall be determined by him to be useful in the defense of the United States of America or of the Western Hemisphere or to be otherwise of use to the United States of America.

Article VI

In the final determination of the benefits to be provided to the United States of America by the Government of the Republic of Liberia full cognizance shall be taken of all property, services, information, facilities, or other benefits or consi-

Article premier

Le Gouvernement des États-Unis d'Amérique continuera de fournir au Gouvernement de la République du Libéria les articles, services et renseignements intéressant la défense dont le Président des États-Unis d'Amérique autorisera le transfert ou la fourniture.

Article II

Le Gouvernement de la République du Libéria fournira au Gouvernement des États-Unis d'Amérique les articles, services, facilités ou renseignements qu'il sera en mesure de fournir.

Article III

Le Gouvernement de la République du Libéria ne pourra, sans l'assentiment du Président des États-Unis d'Amérique, transférer la propriété ou la possession de tout article ou renseignement intéressant la défense qui lui aura été cédé ou communiqué en vertu de la Loi du Congrès des États-Unis d'Amérique en date du 11 mars 1941, ni permettre l'utilisation dudit article ou dudit renseignement par quiconque n'est pas le représentant, l'employé ou l'agent du Gouvernement de la République du Libéria.

Article IV

Si, à la suite du transfert au Gouvernement de la République du Libéria d'un article ou d'un renseignement intéressant la défense, ce Gouvernement se trouve tenu de prendre des mesures quelconques ou d'effectuer des paiements quelconques afin de protéger pleinement l'un quelconque des droits d'un citoyen des États-Unis d'Amérique qui possède des droits de brevet sur cet article ou ce renseignement, le Gouvernement de la République du Libéria prendra lesdites mesures ou effectuera lesdits paiements lorsque le Président des États-Unis d'Amérique lui en fera la demande.

Article V

Le Gouvernement de la République du Libéria restituera aux États-Unis d'Amérique, lorsque le Président des États-Unis d'Amérique aura déterminé que la présente situation exceptionnelle a pris fin, les articles intéressant la défense cédés en vertu du présent Accord qui n'auront pas été détruits, perdus ou consommés et que le Président déclarera être utiles à la défense des États-Unis d'Amérique ou de l'hémisphère occidental ou pouvoir servir de toute autre manière aux États-Unis d'Amérique.

Article VI

Lors de la détermination définitive des avantages que le Gouvernement de la République du Libéria devra fournir aux États-Unis d'Amérique, il sera pleinement tenu compte de tous les biens, services, renseignements, facilités ou autres

derations provided by the Government of the Republic of Liberia subsequent to March 11, 1941, and accepted or acknowledged by the President on behalf of the United States of America.

Article VII

In the final determination of the benefits to be provided to the United States of America by the Government of the Republic of Liberia in return for aid furnished under the Act of Congress of March 11, 1941, the terms and conditions thereof shall be such as not to burden commerce between the two countries, but to promote mutually advantageous economic relations between them and the betterment of world-wide economic relations. To that end, they shall include provision for agreed action by the United States of America and the Republic of Liberia, open to participation by all other countries of like mind, directed to the expansion, by appropriate international and domestic measures, of production, employment, and the exchange and consumption of goods, which are the material foundations of the liberty and welfare of all peoples ; to the elimination of all forms of discriminatory treatment in international commerce ; to the reduction of tariffs and other trade barriers ; and, in general, to the attainment of all the economic objectives set forth in the Joint Declaration made on August 14, 1941, by the President of the United States of America and the Prime Minister of the United Kingdom, known as the Atlantic Charter.¹

At an early convenient date, conversations shall be begun between the two Governments with a view to determining, in the light of governing economic conditions, the best means of attaining the above-stated objectives by their own agreed action and of seeking the agreed action of other like-minded Governments.

Article VIII

This Agreement shall take effect as from this day's date. It shall continue in force until a date to be agreed upon by the two Governments.

SIGNED and sealed in the city of New York in duplicate this eighth day of June 1943.

For the Government of the United States of America :

Henry SERRANO VILLARD

[SEAL] Special Representative

For the Government of the Republic of Liberia :

Walter F. WALKER

[SEAL] Consul General of Liberia in New York

¹ League of Nations, *Treaty Series*, Vol. CCIV, p. 381.

avantages ou contreparties fournis par le Gouvernement de la République du Libéria postérieurement au 11 mars 1941 et acceptés ou reconnus par le Président au nom des États-Unis d'Amérique.

Article VII

Lors de la détermination définitive des avantages que le Gouvernement de la République du Libéria devra fournir aux États-Unis d'Amérique, en échange de l'aide accordée en application de la Loi du Congrès du 11 mars 1941, les conditions dans lesquelles ces avantages seront fournis devront être de nature, non pas à entraver le commerce entre les deux pays, mais à favoriser la création entre eux de relations économiques mutuellement avantageuses et l'amélioration des relations économiques mondiales. A cette fin, elles devront prévoir une action concertée de la part des États-Unis d'Amérique et de la République du Libéria, à laquelle pourront participer tous les autres pays animés des mêmes intentions, et qui visera à développer par des mesures appropriées, prises tant sur le plan international que sur le plan national, la production, l'emploi ainsi que l'échange et la consommation des biens, qui constituent les bases matérielles de la liberté et de la prospérité de tous les peuples, à éliminer toutes les formes de traitement discriminatoire dans le commerce international, à réduire les droits de douane et autres obstacles aux échanges, et, d'une façon générale, à atteindre tous les objectifs économiques définis dans la Déclaration commune, connue sous le nom de Charte de l'Atlantique¹, qui a été faite le 14 août 1941 par le Président des États-Unis d'Amérique et le Premier Ministre du Royaume-Uni.

Les deux Gouvernements entameront prochainement, à une date favorable, des conversations en vue de déterminer, compte tenu de la situation économique existante, les meilleurs moyens d'atteindre les objectifs ci-dessus mentionnés par leur action concertée, et de rechercher le concours d'autres gouvernements animés des mêmes intentions.

Article VIII

Le présent Accord prendra effet à dater de ce jour. Il restera en vigueur jusqu'à une date dont conviendront les deux Gouvernements.

SIGNÉ et scellé à New-York, en double exemplaire, le huit juin 1943.

Pour le Gouvernement des États-Unis d'Amérique :

[SCEAU] Henry SERRANO VILLARD

Représentant spécial

Pour le Gouvernement de la République du Libéria :

[SCEAU] Walter F. WALKER

Consul général du Libéria à New-York

¹ Société des Nations, *Recueil des Traités*, vol. CCIV, p. 381.

EXCHANGE OF NOTES

I

*The Consul General of Liberia in New York to the Special Representative of the United States of America*CONSULATE GENERAL OF LIBERIA
NEW YORK

June 8, 1943

Sir :

I have the honor to refer to the Agreement signed in the city of New York on this day, between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Liberia on the principles applying to mutual aid under the Lend-Lease Act of the United States of America of March 11, 1941, and to set forth the understanding of the Government of the Republic of Liberia of the relationship between this Agreement and the Agreement concluded between our Governments on March 31, 1942,¹ as follows :

The Agreement signed this day states in terms of general principles the basis on which aid under the Act of March 11, 1941 is to be furnished to the Republic of Liberia.

The provisions of Article V of the Agreement of March 31, 1942, and the accompanying letter of the same date addressed by the Special Representative of the President of the United States of America to the President of Liberia, are interpreted as setting forth specific applications of the general principles contained in the Agreement signed this day, and especially of Article I, and as enumerating the defense aids which the Government of the United States of America has undertaken, for the time being, to supply the Government of the Republic of Liberia, under the Lend-Lease Act and otherwise.

If the Government of the United States of America concurs in the foregoing, I would suggest that the present note and your reply to that effect be regarded as placing on record the understanding of our two Governments in this matter.

Accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

Walter F. WALKER

Henry Serrano Villard, Esquire
Special Representative of the United States of America
New York (New York)

¹ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 23, p. 301.

ÉCHANGE DE NOTES

I

Le Consul général du Libéria à New-York au Représentant spécial des États-Unis d'Amérique

CONSULAT GÉNÉRAL DU LIBÉRIA
NEW-YORK

Le 8 juin 1943

Monsieur le Représentant spécial,

J'ai l'honneur de me référer à l'Accord conclu ce jour à New-York entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Libéria au sujet des principes applicables à l'aide mutuelle prévue par la Loi de prêt-bail des États-Unis d'Amérique en date du 11 mars 1941 et d'exposer ci-après la manière dont le Gouvernement de la République du Libéria interprète le rapport entre l'Accord susmentionné et l'Accord conclu entre nos deux Gouvernements le 31 mars 1942¹.

L'Accord signé ce jour énonce, sous forme de principes généraux, les conditions dans lesquelles la République du Libéria recevra une aide dans le cadre de la Loi du 11 mars 1941.

Les dispositions de l'Article V de l'Accord du 31 mars 1942 et de la lettre jointe que le Représentant spécial du Président des États-Unis d'Amérique a adressée le même jour au Président de la République du Libéria, sont interprétées comme prévoyant certaines modalités d'application des principes généraux énoncés dans l'Accord signé ce jour et notamment dans l'article premier et comme spécifiant quelles catégories d'aide pour la défense le Gouvernement des États-Unis d'Amérique s'est actuellement engagé à fournir au Gouvernement de la République du Libéria, dans le cadre de la Loi de prêt-bail ou à d'autres titres.

Si le Gouvernement des États-Unis d'Amérique confirme cette interprétation, j'ai l'honneur de proposer que la présente note et votre réponse à cet effet, soient considérées comme la preuve de l'entente intervenue en la matière entre nos deux Gouvernements.

Veillez agréer, Monsieur le Représentant spécial, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

Walter F. WALKER

Monsieur Henry Serrano Villard
Représentant spécial des États-Unis d'Amérique
New-York (New-York)

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 23, p. 301.

II

The Special Representative of the United States of America to the Consul General of Liberia in New York

DEPARTMENT OF STATE
NEW YORK

June 8, 1943

Sir :

I have the honor to acknowledge the receipt of your note of today's date concerning the relationship between the Agreement signed in the city of New York on this day between the Government of the Republic of Liberia and the Government of the United States of America and the Agreement concluded between our Governments on March 31, 1942.

In reply I am glad to inform you that the Government of the United States of America agrees with the understanding of the Government of the Republic of Liberia as expressed in that note. In accordance with the suggestion contained therein, your note and this reply will be regarded as placing on record the understanding between our two Governments in this matter.

Accept, Sir, the renewed assurances of my high consideration.

Henry SERRANO VILLARD

Walter F. Walker, Esquire
Consul General of Liberia in New York

II

*Le Représentant spécial des États-Unis d'Amérique au Consul général du Libéria
à New-York*

DÉPARTEMENT D'ÉTAT
NEW-YORK

Le 8 juin 1943

Monsieur le Consul général,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre note en date de ce jour concernant le rapport qui existe entre l'Accord que le Gouvernement de la République du Libéria et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique ont conclu aujourd'hui à New-York et l'Accord que ces mêmes Gouvernements ont signé le 31 mars 1942.

Je suis heureux de vous faire savoir, par la présente réponse, que le Gouvernement des États-Unis d'Amérique confirme l'interprétation du Gouvernement de la République du Libéria, telle qu'elle est exposée dans votre note. Conformément à la proposition que vous formulez, votre note et la présente réponse seront considérées comme la preuve de l'entente intervenue en la matière entre nos deux Gouvernements.

Veillez agréer, Monsieur le Consul général, les assurances renouvelées de ma haute considération.

Henry SERRANO VILLARD

Monsieur Walter F. Walker
Consul général du Libéria à New-York

